

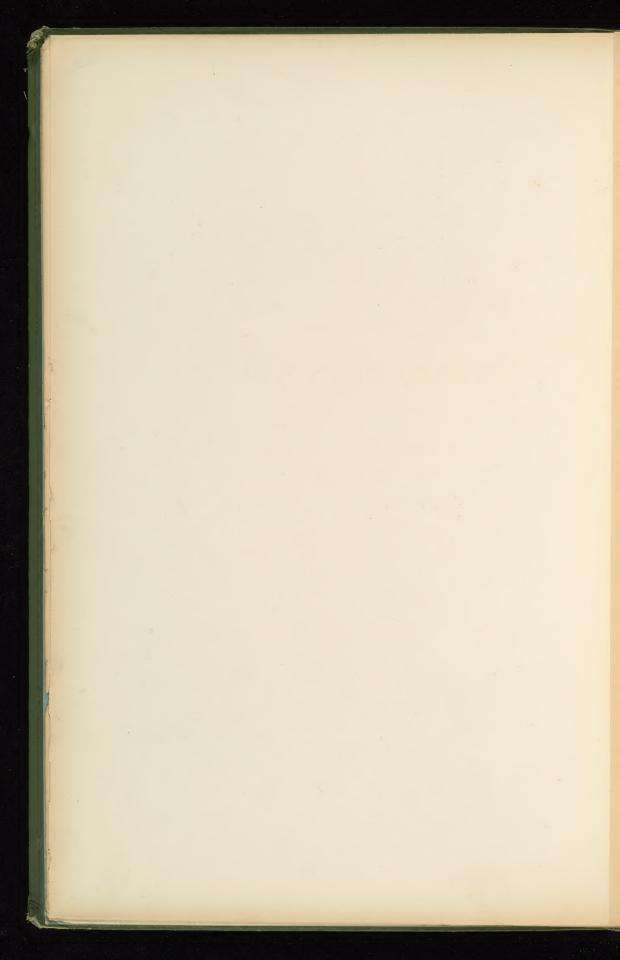




[Omout, H] \$ 250

NAH

for A. Omoust (of. Downst-Laner, listes de mensis de fec-similis, p. 52)



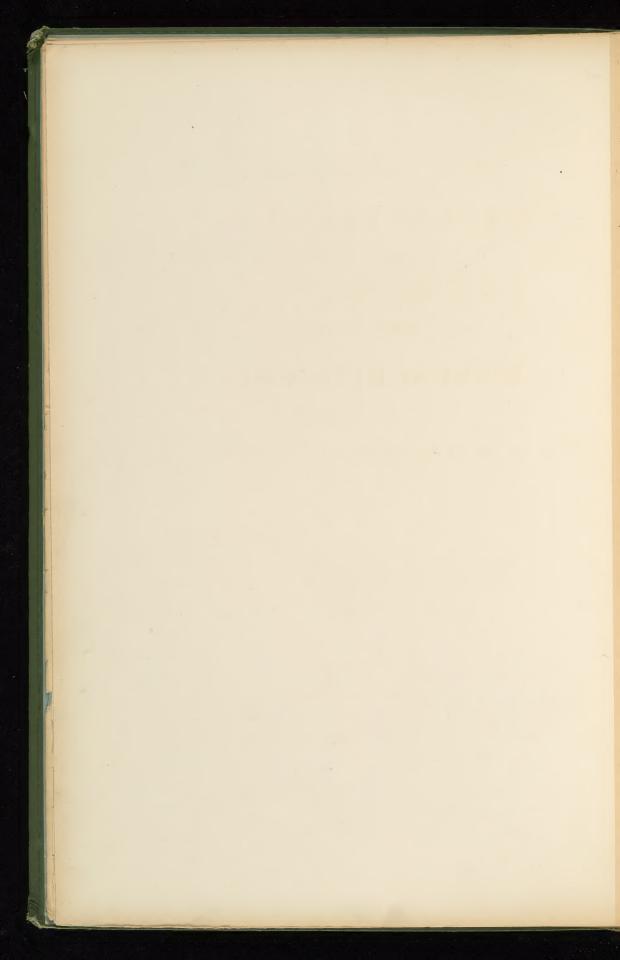
## TRÈS ANCIENS

## MANUSCRITS GRECS

BIBLIQUES ET CLASSIQUES

DE LA BIBLIOTHÈQUE NATIONALE

DE PARIS



## TRÈS ANCIENS

# MANUSCRITS GRECS

BIBLIQUES ET CLASSIQUES

## DE LA BIBLIOTHÈQUE NATIONALE

PRÉSENTÉS À SA MAJESTÉ

## NICOLAS II

EMPEREUR DE TOUTES LES RUSSIES

ET À SA MAJESTÉ L'IMPÉRATRICE

## ALEXANDRA FEODOROWNA

LORS DE LEUR VISITE À PARIS

OCTOBRE 1896



PARIS
IMPRIMERIE NATIONALE

M DCCC XCVI



Planche I

## ANCIEN TESTAMENT

(Codex Sarravianus)

V siècle

#### PLANCHE I

#### ANCIEN TESTAMENT

(Codex Sarravianus)

V<sup>E</sup> SIÈCLE

Lévitique, chapitre II, verset 16-chapitre III, verset 8.

Ce volume est peut-être le plus ancien manuscrit biblique qui existe au monde; son texte, en écriture onciale, est accompagné des astérisques et obèles employés par Origène, au m° siècle, pour la correction de la version grecque des Septante.

De ce manuscrit, qui contenait les huit premiers livres de l'Ancien Testament, ou Octateuque, on ne possède plus que le tiers environ, et encore les feuillets en sont-ils dispersés à Leyde, Paris et Saint-Pétersbourg. Il semble que jadis il ait été conservé dans le trésor de l'antique abbaye de Saint-Denis-en-France. La partie la plus importante (130 feuillets), aujourd'hui à Leyde (ms. Vossianus, gr. in-4°, n° 8), a appartenu successivement, au xvn° siècle, à Claude Sarrau, conseiller au Parlement de Paris (†1651), qui le tenait peut-être de l'un des frères Pithou, puis au médecin parisien Jacques Mentel (†1671), enfin au savant hollandais Isaac Vossius (†1689), dont les manuscrits furent acquis par l'Université de Leyde.

Les fragments de Paris (ms. grec 17), qui comptent seulement 22 feuillets, se trouvaient au nombre des manuscrits donnés, en 1679, à Colbert par la duchesse de Vivonne, fille de Henri de Mesmes. Enfin, le feuillet unique conservé aujourd'hui dans la Bibliothèque impériale de Saint-Pétersbourg (ms. grec n° III) appartenait, au xvm° siècle, au savant bénédictin français Bernard de Montfaucon.

Le texte de ce manuscrit a été publié par Tischendorf dans ses Monumenta sacra inedita, nova collectio, t. III (1860, in-4°), et par Paul de Lagarde, dans le tome XXV des Abhandlungen de la Société royale des sciences de Göttingen (1879, in-4°). Une reproduction en phototypie de tous ces fragments doit être publiée à Leyde à la fin de la présente année.



1 X LONX I R X NON X The K & PTHONKIKHON (O) CANKERY CIACON IHPM TOYOLONYALOY 100 KIN CANMENEKTION ROCONATIOYHTOCA I HEXNICXPCCNCXN LEGHY, YMOMON. TIPOCKECIKYTOON& PIKYKKICHIOHCCIK KELLYLOYCHIN KE TALHNIOYAMPI MILAYEKAL TAZEKA 10:TIATETAGOYPACIN CEHMINCTOYMATTY LION KYBHOCKBOAG OIYIOIAAPONOHO PETCHONIMIKCHTTO OYCIACIHPION"ICO OKOKKYTOMATON KYKKO:KKIIII OCKW MATIOTHEOYCIA TOYCOTHPIOYKAIN MAKOTOCICAPIONA TAKAAYITIONTHNK MANKAIHANTOCIC KITOGHIJHNKOKIS

KYLLOYCKYONE TIME RALLOCTERPLOCITAL TONTOCHTONNI PIONKKIIONKOKO FONCTH FOY HILLI CANLOICHENLOIC TIEPICKCIKAIKNOIGT · CINKYTKOTYTOLKKE emmooychchip. CHITKOROKKYKONA TRETTITRZYKKIKEM TOYHYTOCKETHO MADOMHICYDAILOR GENECKHOLOMILLO RETUNIOLOPONN TOYOYCIKNCOTHI OYIOKONICCNION OTCETATIOEXNAINA TIPOCKITITOKOPON ATTOTITOCOLCUM TOCHANTIKYKAIC IBOHCCHIENKEIPS 4 LYTON CHITTINE TYKHMIOLY MILOL ATTOTICALLY - XTAIN. TOHALLING TECH

Pacingpoon on hast Pain

ANCIEN TESTAMENT (Codex Sarravianus). - Ve siècle.

Ms. gree 17, fel. 10.



PLANCHE II

## ANCIEN ET NOUVEAU TESTAMENT

(Codex Ephræmi Syri rescriptus)

V SIÈCLE

#### PLANCHE II

#### ANCIEN ET NOUVEAU TESTAMENT

(Codex Ephræmi Syri rescriptus)

VE SIÈCLE

Evangile selon saint Matthieu, chapitre XX, versets 16-34.

Ce manuscrit palimpseste, en écriture onciale, peut être mis au rang des plus anciens textes bibliques et sa place est marquée à côté des plus célèbres manuscrits, tels que le Sinaitieus, le Vaticanus et l'Alexandrinus, conservés le premier à Saint-Pétersbourg et à Leipzig, les deux autres respectivement à Rome et à Londres.

Il contient des fragments étendus du livre de Job, des livres Sapientiaux et surtout du Nouveau Testament. Déjà au xiv° siècle il était mutilé, et c'est à cette époque qu'on a utilisé les feuillets qui restaient pour transcrire différents opuscules ascétiques de saint Éphrem de Syrie, après avoir fait disparaître l'écriture onciale primitive, que l'emploi de réactifs chimiques a permis depuis de faire revivre. Rapporté sans doute d'Orient dans la première moitié du xvi° siècle par Jean Lascaris, après avoir appartenu successivement au cardinal Nicolas Ridolfi (†1550), puis au maréchal Pierre Strozzi (†1558), enfin à la reine Catherine de Médicis (†1589), il entra, en 1599, avec les collections de manuscrits de cette reine, dans la Bibliothèque royale. La reliure du manuscrit, aux armes de France et de Navarre, avec le chiffre de Henri IV, a été exécutée en 1602.

Ce volume était depuis longtemps dans la Bibliothèque royale lorsqu'en 1692 un ancien garde des manuscrits, Jean Boivin, découvrit qu'il était palimpseste. Le texte en a été publié par Tischendorf (1843–1845, in-4°).



ANCIEN ET NOUVEAU TESTAMENT (Codex Ephræmi). - V° siècle.

Ms. græ 9, fol. 60.



 $p_{\text{payoue}} \cdot m$ 

## ANCIEN TESTAMENT

(Codex Coislinianus)

M' sièclie

#### PLANCHE III

#### ANCIEN TESTAMENT

(Codex Coislinianus)

 $VI^{\epsilon}$  siècle

Nombres, chapitre XXXV, verset 33-chapitre XXXVI, verset 13.

Ce manuscrit, en écriture onciale, contient le texte des huit premiers livres de la Bible, ou *Octateuque*, suivis des trois premiers livres des *Rois*.

Il a été rapporté d'Orient, vers 1650, avec beaucoup d'autres manuscrits tirés des bibliothèques des couvents du Mont Athos, pour le chancelier de France, Pierre Séguier, par uu prêtre grec, le Père Athanase, contemporain d'Arsène Soukhanof, à qui la bibliothèque du Saint Synode, à Moscou, est redevable de tant et de si beaux volumes provenant aussi de la Sainte Montagne. À la mort du chancelier (1672), il passa dans la bibliothèque de son neveu, l'évêque de Metz, Henri-Charles du Cambout de Coislin; celui-ci le légua, en 1731, avec les autres manuscrits du chancelier, à l'abbaye de Saint-Germain-des-Prés, d'où il fut transporté, en 1795, à la Bibliothèque nationale.

Montfaucon, dans sa Bibliotheca Coisliniana (1715, in-fol.), a mis en relief toute l'importance de ce manuscrit pour l'établissement du texte de la version grecque des Septante.

тоускхувентосепмутій AWenitoyamaroctoy EKYGOIITOC KAIOYAIIANÊI TETHILTĤN EO ĤC KATOI KEITEGIIAYTĤO EO ĤCEIW KATACKHNÜGHŸMÎN Grè PAP BIMIKO KATACKHNOS енмесштынү шинк CHANTIMU YCHRAICHAN, тівлендартоў іврвше Каівнантітшнархойы опкшыпатрішнтшнуі WHITE KAIGITAN'TWKY PIWHAUM ENETEIAATO рішінийн вывтвілато ко-аподоў наітінпійн тнеканрономіасвы кайрш-тоїсў і обсіна кайрш-тоїсў і обсіна кайрш-тоїсў і обсіна кайрш-тоїсў і обсіна кайрш-тоў наісву гатрасінаутоў, каів сонтаівліт шаруаш уйшініў гуманевскаі ALCOHINE LANDINGG. KM Афаграние татоканрос Аутом витнекатаска типпетноватасте ссистина термина те FYNAIMEC KAIGKTOVKAH POYTHEILAHPONOMIAG HALLIM A DAIP GOHCETAL ' GANAGTONHTALHADAIPS CICT DNYLLDNIHA LILIHOU TESHCETAIHICAHPONOMIA аутам епітниканро номмитно укано ок ан, геншита гумаки катапотне канромомі афареоновтатнимию афареоновтатнимиро поміакутом, катемети KHINGI YOROTOROYOMAK

AIATIPOGTATALATOC KYAG TON OY TOCOYANYIOT тотор палосунетажен кс. таксоугатрасинска палулегши булрескен енаптонкутши ссти CANFYNAIKEC TAHNEK тоудниоутоупрелуть CCTWCANTYNAINEC KAL OVXINEPIGTPACHCETAL RAHPONOMIATOCYTOIC THA ANOCHAROCENTHIAM рономілтів фулно не патріаслутоў проскол линенсоптаютующих кліпаслеутлятно лгхиўу оусакляропоміан фу люнўійына внітшы ектоудналоутоупро аутно есоптантумаке. THANKLOTEY WEINOIY отим вичестостники отить егкостостиний рономильтний таутоў, кагоў перістра оностору оностана росскоў так оностана росскоў так отостана росской так отостана росской так отостана росской так отостана висомильного от висомиль троломсунеть, Еміс проскишусни оутше ENOTHCAN OF LALE DECCAY HOYA- KAIMAAAA OY PATTEPEC MIMAN TOIGNHE HOICAYTW. вктоудниоуманассн.ўг финфенфевенненсан гуманес камегенненн канропокладут фи. впт тни улнидимоутоу проаутомакутыкаемто лан пантадилиялата кан такрімата аспетскато коспусірімшуся спіду CM GHIMUGAS CHITCHOPAS NOVIKATE POLYCU + Aproktoria

(Lajon.

berg xin

ない、おれんだ

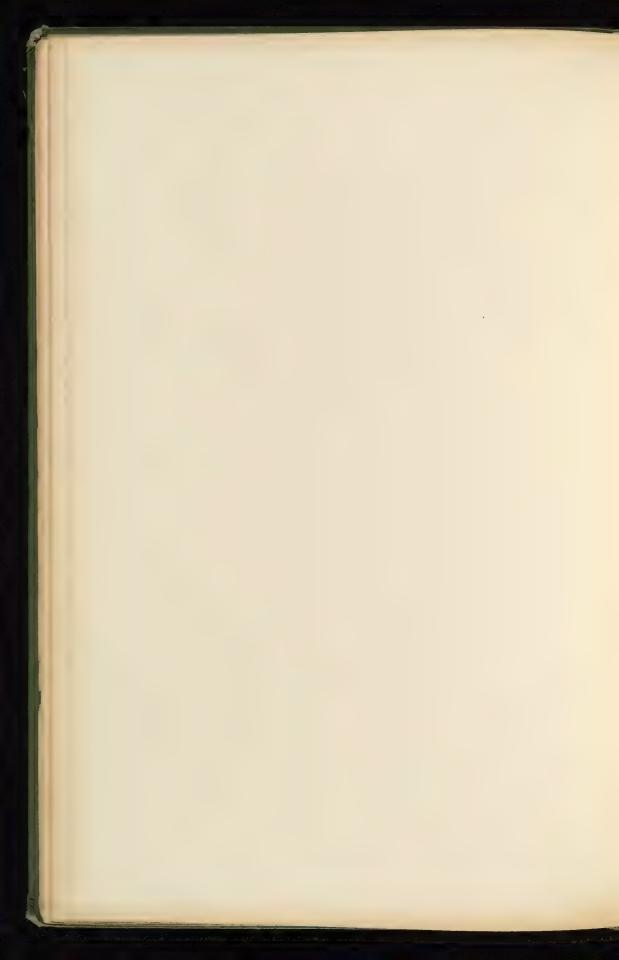


PLANCHE IV

#### ÉVANGILES

(Mss.  $W^a$  et L)

VIII° ET IX° SIÈCLES

PLANCHE IV

## ÉVANGILES

(Mss.  $W^a$  et L)

VIIIE ET IXE SIÈCLES

Évangile selon saint Luc, chapitre IX, versets 4:-47, et chapitre 1, versets :-6.

Textes des Evangiles, en écriture onciale, publiés par Tischendorf dans ses Monumenta sacra inedita (18/16, in-4°). Le second de ces manuscrits, qui se trouvait, au xviº siècle, dans la Bibliothèque royale, au château de Fontainebleau, porte une ancienne reliure aux armes de France, avec le chiffre et les emblèmes du roi Henri II.

TOHNENCONNACH HE. EIMEINNEGERME HAPAY HITERITU MEANICELIAVIDE" FENAV TICNTICALI MHEETIAFOITHW MONITORITORITY NE THILITAIANISAIA B ZINAHICINTIA! MONAVITOR EPPH MELANIOTHITI NAZINITIVNETTI HACHMOICERIOTE HINITHWAICA: PAP T-VOID SIAVITY OF T ( TILE TIPETER XOME B TH ANTHUNAGERAY плитевент TW- KAIIACATO でいかい、中でい

HINITAPAICEICANVA MENONABAVTO NOCHALAIOV. ECTA 40BOVNOTHOEPWTHI WWW. OAFICIAN THUNKTHABOATE A FAIANOPIC NOCELLI INAMHAICHWN WOUNDAMMATTORTOV THURAIANFFIEND NEITIAPA A I A I CITA BUCKEIPACARIWIN. MINATIOVITIONS MIN. PETHAMEN AVITORS MOTHER MULLICAPAINCAV CENAV TIONAPEN VEMPOVARIOV. MEA EIIINEIZWNAY TO NOTION OF OF ( IA (HENCOVIITE) TAIAVTHI JAAII CALAVITONITEPI

PARTITION NAABWI ACTABIATICAINITY いいかいかいかいかいかい ADPWNTHNACOL INFOAICHBWA, BY PNWCHEPIWN NHAY TO WELLT WHI CAN A FA TICALDIANA KA A'S IKAN+ PING-INAGIII JEATHYH MHC KALINE WOTHERAY AAIAC ... IFPEY CTISC ONORATTIZAYADI At - + Z + O HAMEP'S I'ENET'OFNITABLE STEN BILL BUNETA IC AITTON NON AA SY THEFTICAR FT - 11 AFIANT PHCANANT'AZAC THE HECOIT PANTAIT TAILTENDANTHOPTE MOIRAPHICOROVOR Ablemener WAIDHIHIN .. DESTTWNTHAM GVAFFGUI FRIHENI'N MPAFINA AD FOV- 6 A 0 2 618A DO' O DHIMENW HAPEAOCANHIMIN ICOTTIA'NW CHENTA MALIBITAH TWN-KANWT IIITAI - ICAIVINDE OIA HADYMIAY TO SCATT HE TIE TO 6'0 IN FIGPTION

ÉVANGILES (L). — IXº siècle.

Ms. grec 62, fol. 116.

EVANGILES  $(W^a)$ , —  $\text{VIII}^a$  siècle.  $M_{1.\ grave}\ _{J_1d_1} f_{01.\ J_1 j^a}$ .

WASHIETETTANTA

VANIVER TOVERS



PRANCHE V

#### ÉVANGILES

(Mss. Met K)

 $IX^{\epsilon}$  et  $X^{\epsilon}$  siècles

PLANCHE V

## ÉVANGILES

(Mss. M et K)

IX et X siècles

Évangiles selon saint Marc, chapitre I, versets 1-7, et saint Luc, chapitre XXIV, versets 44-53.

Textes des Évangiles, en écriture onciale, dont le premier, offert à Louis XIV par François De Camps, abbé de Signy, le 1<sup>er</sup> janvier 1706, a reçu le nom de *Campianus*; le second, envoyé de Chypre, en 1673, à Colbert, est ordinairement connu sous le nom de *Cyprius*.



ÉVANGILES (M). — IX°-X° siècle.

DY ULAC TELESCALEICA PHONTEEN THIS ON TAKEN THAY TOY E ETANOLANIEN A DECINALIA PTION LECTHANIALTWN-KAIANE DETTERTORY . ALLONG PRICION TOTELING SERANTOTO TOTO OTTO OF TWO TE PRATTER ICAIOT TWO EXELIA EMAPACTIA CXEIPACIANTO POSTA DE STERE BANTON TAIETENETTOENTWEYNOTHINGVYTONAVITORS. ELECTIVE AN ELCIANDO DETAXAPACIDE TENHO TANKCANALAMANTOCENTWIEPW'AINOTHTE LIESCALECT TRAPPLY PECTFOR TOWN SCALLADY WATTOTTEN WITHHEITAITEALANTOVITOTIONEYE EWCOVEN AVCH CO. CANNARAINE ST. LOVC'EZH MONTHANTANTOIN POCKTYNH CAN TECAT TONY MENGEN TONESON EWEBICKHAANIAN ICAP STOVETTON CYCLERA 1912 CTPA DAC TRIEFTENAL TPITTHIMEPNICALS HPYX SHIVALEITIT'S ONO WAY CHANTE TAE & NH APSAINENONAHOIAHM V BEINTON XM ICH AND THIN ALEICHEIC POWNTH INEVALUATIVE CTONION AIN HIN: CYAPTERIONICA ANTAN-CTT & D. TOTATANY TRANSPORTATION EREAD PHILETAXPOHOVE JE THETOTATION NA DELLE:

ÉVANGILES (K). — Xº siècle. Ms. gia 63, Jol. 204".



PLANCIE VI

## ÉPÎTRES DE SAINT PAUL

(Ms. H)

VP SIÈCLE

#### PLANCIE M

## ÉPÎTRES DE SAINT PAUL

(Ms. H)

VIE SIÈCLE

Épître de saint Paul à Timothée, chapitre II, versets 2-6.

Ce volume, en écriture onciale, est un des plus anciens manuscrits des *Epttres de saint Paul*, dans lesquels le texte est divisé en stiques, ou versets, suivant la recension du diacre Euthalius (vers 458).

On n'en possède plus que 41 feuillets, aujourd'hui dispersés à Paris, Moscou, Saint-Pétersbourg, Kieff, Turin et au Mont Athos, où le manuscrit a été anciennement dépecé et les feuillets employés, au xu° siècle, à former les gardes dans la reliure de différents volumes de la Lavra de Saint-Athanase.

Le texte de ces fragments a été publié par H. Omont dans le tome XXXIII, 1ºe partie, des Notices et extraits des manuscrits de la Bibliothèque nationale (1890).

INAH POMODIKAT LYXIO BIONALAFUMENEN TTÂCHENCEBELLIKÂ CEMNOTHTI-DETCHAIMEDITHE METTONGO WAS ELYTONANTIAYTPON

ÉPITRES DE SAINT PAUL (H). — VIe siècle.

Ms. Supplément grec 1074, fol. 9°.



PLANGIE VII

## ÉPÎTRES DE SAINT PAUL

(Codex Claromontanus)

VII<sup>s</sup> SIÈCLE

#### PLANCHE VII

## ÉPÎTRES DE SAINT PAUL

(Codex Claromontanus)

VIII SIÈCLE

Epttre de saint Paul aux Thessaloniviens, chapitre V, versels 22-28.

Ce manuscrit, en écriture onciale, est un des plus anciens exemplaires, avec le *Godex Bezæ*, aujourd'hui conservé à Cambridge, des textes bilingues, grec et latin, des *Épêtres de saint Paul*.

Il a sans doute été copié en Occident et passe pour avoir été anciennement conservé dans une église de Lyon. Au xvi siècle, il appartenait à Claude Dupuy (†1594), et il est entré, en 1656, avec les collections des frères Dupuy, dans la Bibliothèque royale. En 1707, un réfugié français, Jean Aymon, lacéra ce volume, et 34 feuillets qu'il avait emportés en Hollande, puis à Londres, cédés par lui à Robert Harley, comte d'Oxford, furent généreusement rendus, en 1729, à la Bibliothèque royale par le fils de ce grand seigneur. Un diplomate et amateur éclairé, le baron de Stosch, qui avait recueilli un autre feuillet, également arraché de ce manuscrit, l'avait non moins généreusement restitué au roi quelques années auparavant, en 1720.

Le texte de ce manuscrit a été publié par Tischendorf (1852, in-4°).

πομημογάπεχεςο ελγτόςλεόος πάρω THE TOCORAACOLIYAIAC OCKALI LOHICE ΑΛΕλφόπρος εγγυσολεκλη τεριήνι<sup>©</sup> ACHIÁCACO FIOYCÁACADOYCHAHTAC ANATHOCOUNAITH IGHICTONIT Section of the representation of the section of the FOYKYHM COLLINXY THPHOMILLA KAI OAOKAHPOHYMCDI ITOIH IA HPOC OCCCANOMINAC B ANTEMITTOCCHITHITAPOYCIA OCCANO IINIC A 14XA PICTOYISYHMOHIYXY CHANDEGOOD ACKEDAL OPKIZOLÝNÁC FOLIKNÍ ALTACALY MACOAO FORIC KATHI VYCHIKALIOCCUMA MACIAIOICÁACACIÓIC CHIPININIATTIAFICUT NICOVATOURANHA

Fidelisestquidockidosquicifacia TUSSALOFIICE HS 1 TCSANOLUCEUS II MANAGERIAN CONTRACTOR ON INDISTINGEREUDSI PSEALUTEON OF PACIS donnosrpuhaxpiserap SAHCTIFICACCHOSAdPCRICCTOR SINGQUE REHAININGOUNTOON FRYTPESOPATICETPROTIONIS SATUTATETRATEGSOOTHES . PALINGHIHOSTRUBERT SCRIBENS ALADICIA OCHUBOSERNIRIDOS A diaponosperchión OT LCCAT OPEPISTOLA CTALLIAN CHICOR PUS BROSCOLOSYNCTO CHITTECC PS PS CXPLCTT CODECCO

ÉPITRES DE SAINT PAUL (Codex Claromontanus). - VIIe siècle.

Ms. grec 107, fol. 393"-394.



PLANGUE VIII

## PSAUTIER ET CANTIQUES

ORNÉS DE PEINTURES

X SIÈGLE

#### PLANCHE VIII

## PSAUTIER ET CANTIQUES

#### ORNÉS DE PEINTURES

Xº SIÈCLE

Ce manuscrit est le plus somptueux exemplaire que l'on connaisse du *Psautier*, illustré par les artis!es byzantins, et il provient sans doute de la bibliothèque des Empereurs d'Orient.

C'est, en tout cas, à Constantinople qu'il a été acheté, avant l'année 1560, par l'ambassadeur de France, Hurault de Boistaillé; en 1622, il est entré avec les autres manuscrits de Hurault dans la Bibliothèque du roi. Il est orné de quatorze grandes compositions hors texte, dont plusieurs rappellent tout à fait des modèles antiques. Les huit premières ont trait à l'histoire de David:

- 1. David gardant les troupeaux.
- 2. David terrassant un lion.
- 3. David oint par Samuel.
- 4. Combat de David contre Goliath.
- 5. Les filles d'Israël glorifiant David.
- 6. Couronnement de David.
- 7. Exaltation de David.
- 8. Pénitence de David.

Les six autres miniatures se rapportent aux Cantiques qui suivent le Psautier :

- 1. Passage de la Mer Rouge.
- 2. Moise sur le Mont Sinat.
- 3. Prière d'Anne, mère de Samuel.
- 4. Prière du prophète Jonas.
- 5. Prière du prophète Isaïe.
- 6. Prière du roi Ézéchias.

#### I. DAVID GARDANT LES TROUPEAUX. (I Rois, XVI et XVII.)

David est assis à l'ombre d'un arbre et joue de la harpe; l'artiste semble s'ètre inspiré pour le représenter d'une figure antique d'Orphée. Derrière lui, également assise, est la M'elodie (Mελφ'ela); au fond, on aperçoit la ville de Bethléem (Bηθλεέμ). De l'autre côté du tableau se dresse une colonne, entourée d'une écharpe et surmontée d'une urne; derrière cette colonne se cache l'Écho. Aux pieds de David sont figurés des moutons et des chèvres sous la garde d'un chien; au devant du tableau coule un ruisseau, qui sort de la montague de Bethléem ('elaροs Bηθλεέμ), figurée sous les traits d'un homme, à demi nu, couronné de feuillages et adossé à des rochers.



DAVID GARDANT LES TROUPEAUX. —  $X^{o}$  siècle. Ms. gree 139, fol. 1".

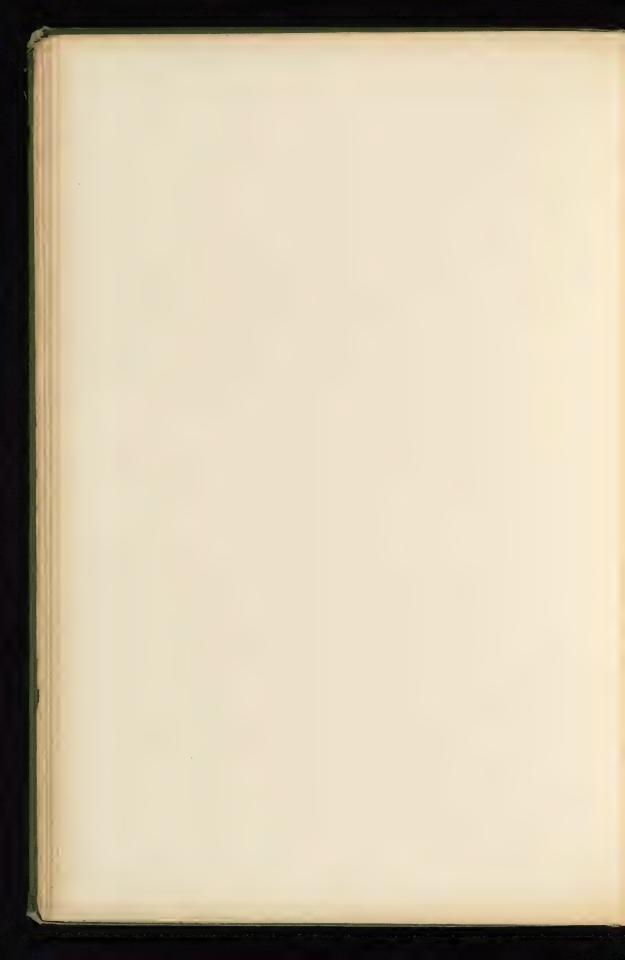


PLANCHE IX

## PSAUTIER ET CANTIQUES

ORVÉS DE PEINTURES

X<sup>e</sup> siècle

#### PLANCHE IX

## PSAUTIER ET CANTIQUES

ORNÉS DE PEINTURES

X<sup>E</sup> SIÈCLE

II. COMBAT DE DAVID CONTRE GOLIATH. (1 Rois, XVII.)

 $r^{r}$  scène. — David soutenu par la Force (Δύναμις), personnitiée par une femme ailée, brandit sa fronde contre Goliath, qui vient de lancer son javelot et se couvre de son bouclier; derrière Goliath s'enfuit la Juetaver (λλαζονεία).

 $\mathfrak{s}^s$  scène. — Goliath est tombé à terre et David a pris l'épée de son ennemi pour lui trancher la tète; à gauche et à droite sont deux groupes de guerriers : les Israélites ( $1\sigma\rho\alpha\eta\lambda i\tau\alpha t$ ) et les Philistins, ou étrangers (Δλλοφολοι).



COMBAT DE DAVID CONTRE GOLIATH. — X° siècle.

Ms grac 139, f.l. 4°.



PLANCHE X

## PSAUTIER ET CANTIQUES

ORNÉS DE PEINTURES

X<sup>e</sup> SIÈGLE

#### PLANCHE X

## PSAUTIER ET CANTIQUES

ORNÉS DE PEINTURES

XE SIÈCLE

III. EXALTATION DE DAVID. (Psaume LXXI.)

David, revêtu des insignes impériaux, est debout et tient le Psautier ouvert au psaume lxxi:  $O \Theta \varepsilon \delta s$ ,  $\tau \delta$   $n\rho i \mu \alpha \sigma \circ v \tau \delta \beta \alpha \sigma i \lambda \delta \delta s$ ... O Dieu, donnez au roi la droiture de vos jugements... Il est nimbé et une colombe plane au-dessus de sa tête. La Sagesse  $(\Sigma \circ \varphi i \alpha)$  et l'Inspiration divine  $(\Pi \rho \circ \varphi \eta \tau \epsilon i \alpha)$  l'accompagnent sous la figure de deux jeunes femmes, tenant l'une un livre sous le bras et l'autre un rouleau à la main. Une copie exacte de cette miniature se trouve dans le ms. 269, du xu° siècle, de la Bibliothèque impériale de Saint-Pétersbourg.



EXALTATION DE DAVID. — X° siècle.

Ms. gra 139, fd. 7°.



PLANCHE XI

## PSAUTIER ET CANTIQUES

ORNÉS DE PEINTURES

X<sup>a</sup> siècle

#### PLANCHE X1

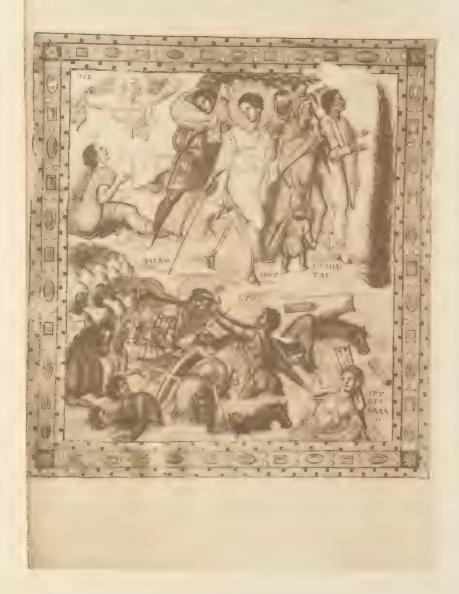
## PSAUTIER ET CANTIQUES

ORNÉS DE PEINTURES

X<sup>E</sup> SIÈCLE

IV. PASSAGE DE LA MER ROUGE. (Exode, XIV.)

Au fond du tableau est une ville, au pied d'une montagne, et au-dessus la Nuit ( $N\dot{v}\xi$ ), figurée par une jeune femme, vue à mi-corps et tenant une écharpe constellée d'étoiles étendue derrière sa tête; plus bas, le  $D\acute{e}sert$  ( $E\acute{e}\rho\eta\mu\sigma s$ ), sous les traits d'un malheureux, abandonné par les Israélites, qui fuient, guidés par la colonne de feu. Moise, la tête nimbée, est resté en arrière et frappe la Mer Rouge de sa baguette. Les flots s'entr'ouvrent et engloutissent la cavalerie égyptienne et son chef, Pharaon ( $\Phi\alpha\rho\alpha\dot{o}$ ), la tête également nimbée, qui est entraîné au fond des eaux par un personnage nu, figurant l' $Ab\acute{e}me$  ( $B\acute{v}\theta\sigma s$ ). La Mer Rouge ( $E\rho\nu\theta\rho\dot{a} \Rightarrow \dot{a}\lambda\alpha\sigma\sigma\alpha$ ) est représentée sous les traits d'une jeune femme, le buste hors de l'eau et tenant un gouvernail sur l'épaule.



PASSAGE DE LA MER ROUGE. — Xº siècle.

Ms. græ 139, jol. 419°.



PLANCHE XII

## PSAUTIER ET CANTIQUES

ORNÉS DE PEINTURES

X<sup>8</sup> SIÈCLE

#### PLANCHE XII

## PSAUTIER ET CANTIQUES

ORNÉS DE PEINTURES

X<sup>E</sup> SIÈCLE

#### V. Moïse sur le Mont Sinaï. (Exode, xix-xxxi.)

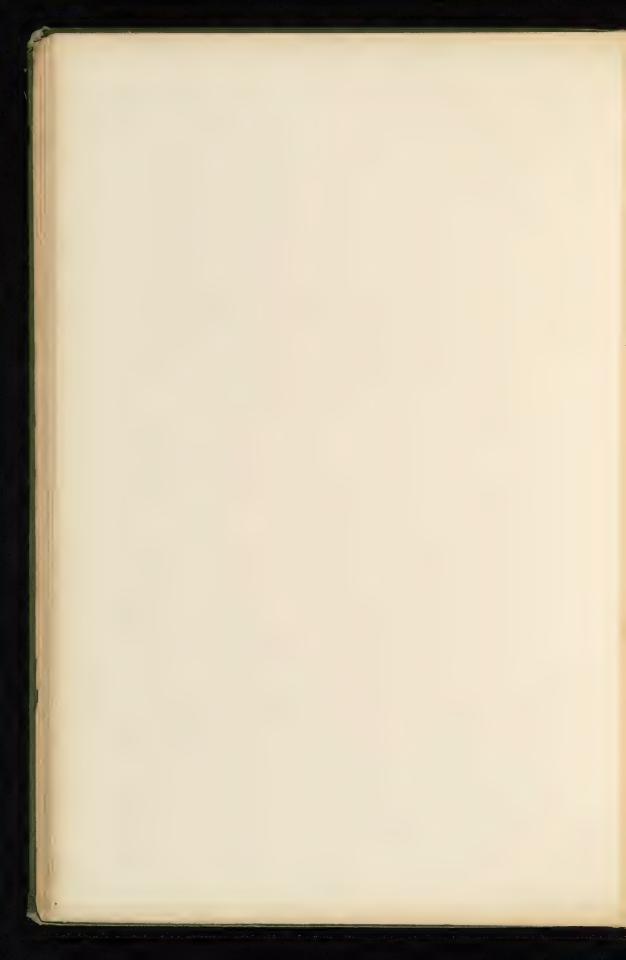
 $j^{rr}$  scène. — Moïse, la tête nimbée, gravit le Mont Sinaï, après avoir quitté ses sandales, et reçoit de Dien les tables de la Loi, au-dessus d'un buisson ardent, tandis que les anciens d'Israël l'attendent au pied de la montagne  $(\mathring{O}pos \Sigma w \tilde{\alpha})$ , figurée sous les traits d'un homme à demi nu et assis sur un rocher.

2° scène. — Moïse, la tête nimbée, est debout au milieu des rochers et écoute la voix de Dieu, figuré par une main bénissante, sortant d'un nuage. Le Seigneur révèle à Moïse les détails du culte que les Israélites lui doivent rendre : la forme du temple, du tabernacle, de l'arche d'alliance, de l'autel des holocaustes, des vêtements des prêtres, etc.



MOISE SUR LE MONT SINAI. — Xe siècle.

Ms. grat 139, fol. 422°°.



Plangil XIII

## PSAUTIER ET CANTIQUES

ORNÉS DE PEINTURES

X<sup>e</sup> subcun

#### PLANCHE XIII

# PSAUTIER ET CANTIQUES

ORNÉS DE PEINTURES

X<sup>e</sup> siècle

VI. Prière du prophère Isaïe. (Isaïe, xxvi, 9-20.)

Isaïe, la tête nimbée, est debout, en prières, devant le Seigneur, représenté par une main bénissante, sortant d'un nuage; derrière lui se tient la Nuit ( $N\dot{\psi}\dot{\xi}$ ), sous les traits d'une jeune femme, debout, portant une torche renversée et avec une écharpe constellée d'étoiles, flottant au-dessus de sa tête; l'Aurore, ou le point du jour ( $\dot{O}\rho\theta\rho\rho\sigma$ ), est figuré sous les traits d'un jeune enfant, tenant une torche allumée. C'est une composition dont la simplicité et la grandeur rappellent tout à fait l'antique.



PRIÈRE DU PROPHETE ISAIE. —  $X^e$  siècle.  $M_{S}$   $g^{*n}$   $i_{2}g_{*}$   $j_{2}J_{*}$   $j_{3}J_{*}$ .



PLANCHE XIV

**PSAUTIER** 

À PEINTURES

OEUVRES DE SAINT DENYS

X<sup>e</sup> et IX<sup>e</sup> siècles

PLANCIE XIV

# **PSAUTIER**

À PEINTURES

### OEUVRES DE SAINT DENYS

X° ET IX° SIÈGLES

Psaumes, CXIII, 1-8 et 1-2. - S. DENYS, Lettres, VI-VII.

Le premier de ces manuscrits est un des rares *Psautiers*, en écriture onciale, ornés de peintures dans les marges, et dont le plus beau spécimen est le *Psautier* Chloudoff, conservé à Moscou. Le Baptème du Christ est figuré sur la page ici reproduite; le Christ, la tête nimbée, est immergé dans le Jourdain, et une colombe descend des nues sur sa tête. Le fleuve, au bas de la miniature, est personnifié par un nain, vu de dos, allusion sans doute au peu d'étendue de son cours.

Le second manuscrit, aussi en écriture onciale, est peut-être l'un des exemplaires des OEuvres de saint Denys l'Aréopagite, apportés à Charlemagne, à Louis le Débonnaire ou à Charles le Chauve, par quelqu'une des nombreuses ambassades envoyées en France par les Empereurs de Constantinople et dont les chroniqueurs orientaux et occidentaux du 1x° siècle nous ont conservé le souvenir.

A EVETIL VILEPAN WAS ELAS A CONTINC FITT OCKERS SOULOGE SAMATIN HEALIOG. 1100. AC EXETAS ELL 34. 15. 1. 6. 17 6 pm ANTHINGAET ZMCHAMOTACHUTATION CATHORN FROICEHOFFINNIN PYCATOR KAAA AVHATONTAP ISAICE ISAIA TO ANHONE CANHON ANEINS ON DETAP NOVETTO A NOVET OTTO POR BELLINGAT EITHMUSELVION HANDHAREVIOUS しょうしい しいかつ Eppe Wenanterneinalaneze ON DEF HO ON DEIN FIL PRAFESTERS NEIKITATT ANE FORMSHAF

81710AN11-016: AVIT 340 PG PANTON \$111 61 14 14 6 11 1 14 C EX 21, 17 0 V 21 17 0 V 1. KIEMON ERET NOTON : FOUNDE SET FOOM AN THEOTHER OF CANTHUNIONED , my pose trepoveentwon son prient 3 77 5113 77 E E F TT 184 AC ATT A 64 DAS OFF VONTTO BALLAN 60 00 El a batt 10 cor 0100 TUNARBEROY 1501 BATTOCERAMINAS SIONIE HOCKTAN POSCAND PACIN XXHIO EIN: OF WEATTON FIRMY ATEM DVIKATAICPANCE DVICECTO 1:070 CITA MITTO PET EDWC BXON HONVICA PRIVIEPAPANIE

PSAUTIER. — Xº siècle. S. DENYS L'ARÉOPAGITE. — IXe siècle.

Ms. grec 437, fol. 195.





PLANCHE XV

## SAINT JEAN DAMASCÈNE

Parallèles sacrés

IX<sup>e</sup> siècle

#### PLANCHE XV

## SAINT JEAN DAMASCÈNE

Parallèles sacrés

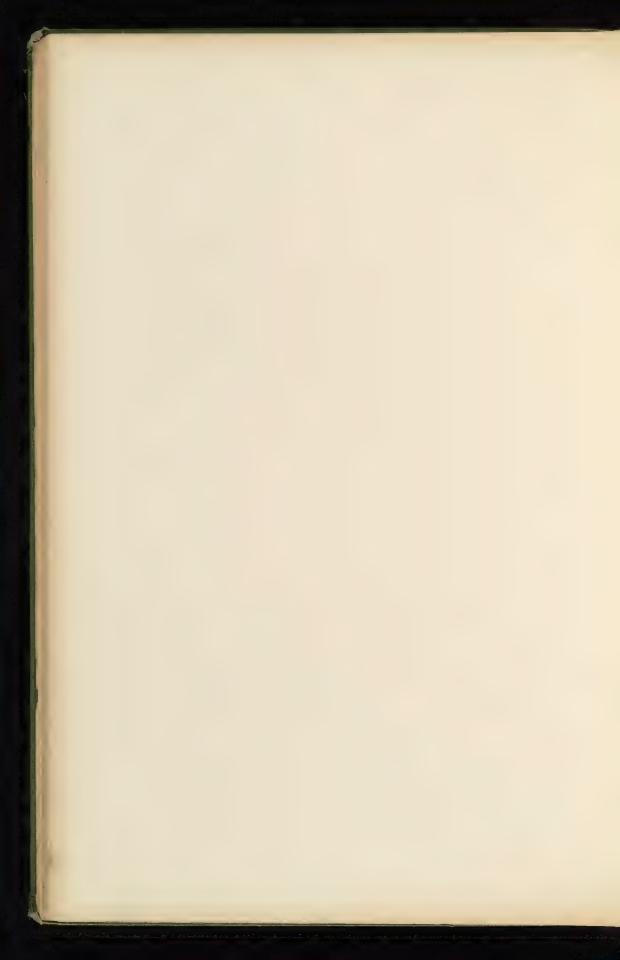
IXº SIÈCLE

Saint Jean Damascène (?), Parallèles sacrés, livre IX, chapitre ix.

Ce manuscrit, en écriture onciale, rapporté, sous le règne de Louis XV, par l'abbé Sevin, à la suite de sa mission à Constantinople et en Orient, est orné à chaque page de dessins dans les marges, destinés à illustrer son texte.

Le peintre a voulu représenter le roi Salomon dans le médaillon peint en regard d'un passage extrait du chapitre xiv du livre de la Sagesse. C'est par allusion au même texte et à des extraits qui suivent de l'Ecclésiaste, de saint Basile et de saint Grégoire de Nazianze, que l'on voit figurés au-dessous des ouvriers travaillant, sous la direction du roi Salomon, à la construction d'un bateau, et, plus bas, d'autres ouvriers encore découpant en planches, à l'aide d'une grande scie, une longue pièce de bois, destinée à faire des bordages de bateau.





PLINCHE XXI

## PLATON

OEuvres philosophiques (Ms. 1)

IX siècle

PLANCHE XVI

### PLATON

 $OEuvres\ philosophiques\ (Ms.\ A)$   $IX^{\scriptscriptstyle E}\ siècle$ 

PLATON, Axiochus, début du dialogue.

Ge volume, en belle écriture minuscule calligraphique, est, avec le manuscrit de Platon conservé à Oxford, le plus ancien exemplaire des œuvres du grand philosophe grec.

Mais ce n'est que le second tome d'une collection complète des Œuvres de Platon, contenant les livres numérotés 29 à 64; le premier volume est perdu. Rapporté d'Orient par Jean Lascaris dans la première moitié du xvr siècle, il a successivement appartenu au cardinal Ridolfi († 1550), puis au maréchal Pierre Strozzi († 1558), enfin à la reine Catherine de Médicis († 1589), avant d'entrer, en 1599, avec les collections manuscrites de cette reine, dans la Bibliothèque royale. La reliure du manuscrit, aux armes de France et de Navarre, avec le chiffre de Henri IV, a été exécutée en 1602.

+นิชา์อxoc ที่กะคริงลหลังงา allohul hor populat springs ота, к. е <del>к. а, т. 1</del> к. й. Aphohpho that parinich istage Mingbook und provious he and owner and out of bidbar da mphigaronh o mo oph & W. Mahiahob a Loh rongraf Xab Higg 12 10 Minn phitegrafia hoa 10 1 hoad and 10 Xan 10 20 hing and ratifolo teh sent of the state at sells havor highy de aurano pop of gayento a do h parigher of letip. od & 3 frag place to aglio on hove and chantof are grown after the house of the contraction of th bardang hosh phoi hegan: ge dalepo paro o de o les pias, phyly 3 aroan why in got a ton hehrh aboa an any jah. o hab marlibe pulhos abas al this long on a du harma bxd. שוחשף שישון אישים שומים שומים shorto to to the total oh sold noný zacej přak priascařetněh priascařetněh priascařetněh priascařetněh priascej pri to b ho inche hope hone is hon hore h rojant ano gas ja to 304. aphiotophoroganian by aby an anion and mount man ado aluj fra popo par hay rours dobulvohi ap ong pho a see horte los hors Tarrato & o o o was aliasay for your sou dour of yapou postoros of paper por monte Land and the Land Land Ly Ly My Land Non professe sentine so to tratificate 

mtrojoha abas redelanhansas wholly areaso high a problem Lataman o trepanto de pappingh and the hipho have as going Jalowhan bahare hareth pero hehostrat dehar hono. J bating av mortantage ahar ye triptet priman neh graman Eprosopolaleproso leagleport and to X & Land on by the mortime to offy aux human ligition out 6x60 ماطهم والمعيد مومدية عدة مدير ماسية مولوية استاس مولية ولامدا ماسية مولوية استاس مولية ola Aph haloa of ats ho hohoa: nanteto imar chiesa argiora. rad frygetigebo harstvádos. Xbe hal jed frankyrood to dah geretittehen a ah fob do an age das an frankton hal a fob do an age das an frankton the for a shaeps personound by ou part or 900 mboo amahia . abat valteho. map for de printer of position hajorid for of waret · Koyanie Lani Kanton bro to to hank smal oh 130 hine gdo Xbear nash generalmo ex de homos par ज्या कुर्य के कि कि कि ob spac hot of the place hat Livia das o mas o mas airas Lo Log of the happen by house in the שושה באסוריום של שונה · otholkitananahlatinishiph hon hidde been mondo ago Longs portor raise have no hell Nio de liaj avagoor o mosmo Le regardina aprese de de to h: ashandasabag go to xq 

PLATON. - IXe siècle.

Ms. grec 1807, fol. 341 vo.



 $\mathrm{P}_{\mathrm{LANCHE}}/\mathrm{AVII}$ 

### DÉMOSTHÈNE

OEurres oratoires (Ms.  $\Sigma$ )

 $X^r$  siècle

PLANCHE XVII

#### DÉMOSTHÈNE

OEuvres oratoires (Ms.  $\Sigma$ )

X<sup>E</sup> SIÈCLE

Démosthère, fin du Discours sur la fausse ambassade, et début du Discours contre Aristogiton.

Ge manuscrit, en belle écriture minuscule calligraphique, a été, comme le précédent, rapporté d'Orient par Jean Lascaris, dans la première moitié du xvi\* siècle. C'est le plus ancien exemplaire, le plus complet et le meilleur texte des œuvres du grand orateur grec.

La reliure du volume, aux armes de France et de Navarre, avec le chiffre de Henri IV, a été exécutée en 1602. Une reproduction totale de ce manuscrit en phototypie a été publiée, sous les auspices du Ministre de l'Instruction publique, à Paris, en 1892.

A :

monthadar of contribo anyo pa mophing Jonglan par angled achand . Long out on ah of the morphophiasahyby pour empo ship oner not approp care gift True or Autorotration of principle 34 heroran good at windon வு என்னம் புக்க வாமாகத்தில் .. at or good more process grow grow The out - moroh angoh 4 - Lihon Xi medinate ago gody. who on math which attook X to amo Harm mart 34h. obook son sora. highannah un membarroagh. Xb M Travarge 3 at - apobly with gr Mimmon Behrath massionarth, worage M fratondomat example gan some. hai spoad happath Xbhrana. mba Vrana gangxodan. Beginsh -maprohian marbahrah. hygama sodne no og Bath. on Lemboc Encentation on temboa are parte ation tombo aatto on get this harr ortharte not the particular oftartho brationa . matage stran moi hour want ly roso woperato has 2010 after a chtraph:~

аа на а а а а а а а а а а а а а а перітистиратреспетас
ЖЕК НИ ТА ДАД

A at at pray hope a go at go at Minual frai parthobonhios a pronah a angé ange tropent des ratiphattanpatacanion p was hyphte Ah. Ch gegantianabah μο βουγορ μομομοριο βροφού on Lementanona of framonte Lona dopperano on se materiale ingroupe yd ane day nortga Land Mat 12 Dadahor of inolinate Laxibar allipagh spates of righ Exp. about grax charthop. p. aboa! gapat not pliate praigra Ag inchato nation . This has transposiat it to Lahte Lahaty 200 Epona chepran rui Ma nittobar aproaco agin at a ning happiday hapan home -mbarragtal 200 the gravou Frago or progentation Liter திவியும்ம் வட்டுவகும்வ சவக்க hybona fitchtrauph gbbarpor he wayhar and a goioth adhylith gatigoa . 197 p. Louroh goodh . mottongto land byte hah par mah wah par was on prophy an aboa char de sah ar letro Bai hear. Chor sar ingo your out corpe harzond sona attora o ma bohalon. Homesoda Lours of the barage 4. Ep Xohran Lan praction of the Mrandinata a Logranthobon railode or sounding hostran



PLANCHE XVIII

## ARISTOTE

OEuvres physiques (Ms. E)

X<sup>r</sup> siècle

PLANCHE XVIII

### ARISTOTE

OEuvres physiques (Ms. E)  $X^{e} \text{ siècle}$ 

Aristote, Physique, fin du livre VI et début du livre VII.

Ce manuscrit, en écriture minuscule calligraphique, a, comme les deux précédents, été rapporté d'Orient par Jeau Lascaris, dans la première moitié du xvr siècle. C'est l'un des plus précieux exemplaires des œuvres d'Aristote et l'un des meilleurs textes des livres de la *Physique*.

of the property of the control of a source of the control of the c riscoró pe (n cy بعد لا صريحة و عنولد لا وُ دو من عنولة و من من من من و فرد لا للمن و ب من لا لله لا من الله الم agail from a so h in a de to how so of dat an son to be a ph so him prit & do part comen in the arthur of are the problem of the region of the property of the pr After a so of man on hop he character of the condition of man of the feet of the conditions of the conditions of the condition of the conditions of the cond ingre ) made again and hach & again to the eagain on great the tamathy has secured grin one of the ge to the and before the hope had a day had a he samethe or of or who of her or her of her there of one of the dering of be again that the or her to the or of the best of the contraction of the to a of the or of the or the at marker of the or by the form of the property of the contraction of the cont photo o vitro papa and photy & granto xo o po on the photo photo photo photo po of pour transfer and po o of the photo p Proliche Tichovience Harry property and in the second of the seco agary grants here are be an asset be an mas most pe on print he described in the second of the property of the periods of the Aprenorehorenegiscouricewerwin Ke Banara 700 HTq: o Homograckin places. Croth lenger E of a phylog sound of pour legy our interfect this to be put the sound to the period of of the sound of the period of the sound of the

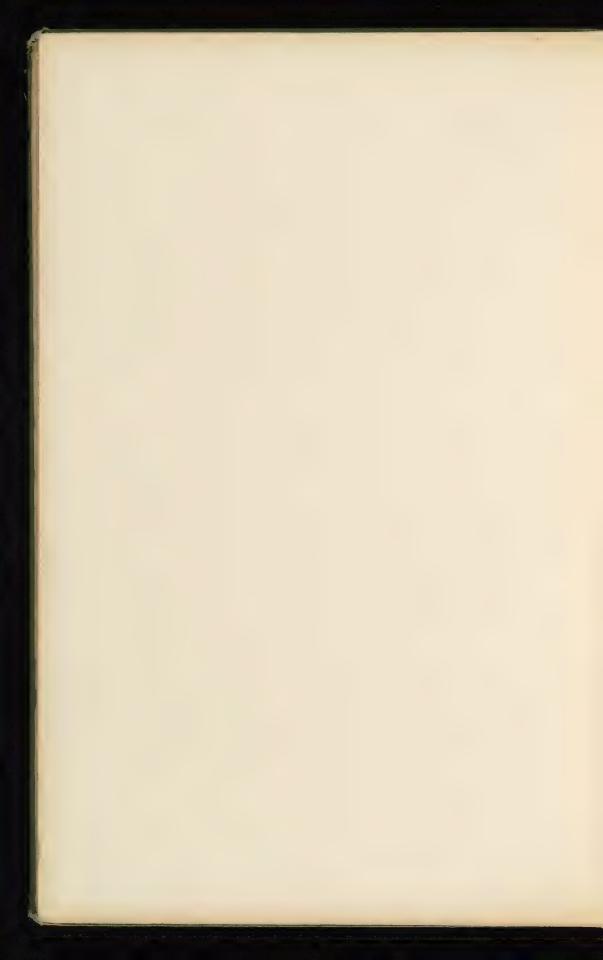


PLANCHE XIX

## DIOSCORIDE

Matière médicale

 $1X^*$  specie

PLANCHE XIX

### DIOSCORIDE

Matière médicale

 $IX^{\epsilon} \text{ siècle}$ 

Dioscoride, Matière médicale, livre IV, chapitres exevexeu.

Ce manuscrit, en écriture ouciale, qui se trouvait au xvi<sup>e</sup> siècle dans la Bibliothèque royale, au château de Fontainebleau, est l'un des plus anciens textes, accompagnés de peintures de plantes, de la Collection médicale de Dioscoride.

On peut rapprocher ce volume d'autres exemplaires de l'œuvre de Dioscoride, exéculés avec pareil luxe, dont les deux plus anciens, également en écriture onciale, avec peintures, sont aujourd'hui conservés à Vienne (mss grecs 5 et supplément 4, autrefois à Naples). Le manuscrit porte une ancienne reliure aux armes de France, avec le chiffre et les emblèmes du roi Henri II.



DIOSCORIDE. — IXe siècle.

Ms. græ 2179, fol. 124.



 $P_{\text{LANCHE}} / X \lambda$ 

## PTOLÉMÉE

Almageste ou Grande Syntaxe

IX: SIÈCLE

#### PLANCHE XX

## PTOLÉMÉE

Almageste ou Grande Syntaxe

IX SIÈCLE

Prolémée, Syntaxe mathématique, livre VI, chapitre IX.

Ce manuscrit, en écriture onciale, a été rapporté d'Orient, comme plusieurs des volumes précédents, par Jean Lascaris, dans la première moitié du xviº siècle, ainsi qu'en témoigne du reste une note de don, qui se lit en tête du volume: Franciscus Attar Cyprius præstantissimo vivo Jano Lascari. C'est le plus ancien exemplaire connu et le plus précieux texte du grand ouvrage mathématique de Claude Ptolémée.

La reliure du volume, aux armes de France et de Navarre, avec le chiffre de Henri IV, a été exécutée en 1602.

Constitute of the same of TIVIINATIVIAPI . CEYHNIYK MHEKYEL A + MW. KA+ FICAT EPOTI WHYINKLILLE ! TWHICAHOHIWHEN 4,1251111114 41133114 4311531 TETTOICTWHITADO VOYTUNAHIPOERTE A, WHIFAIA, IOIC KAI # HIMEHWHITHH EHMOTOT WHA AKTY MEHTWHEENHILL AWHATTOTPATIONS KWHEKNEITEWHE, HAXWOILERALTA merceful. Tinher MERATINTPOTINI TOYTON PEROTE THITXKAIT INTHE ANWMANIACAPIAMIII ELLEHERICOHT ECELL MEHOLFADTHEETIZH TROYMENHETIANCENH TOTHEA, 10 pt WEEWE KAHINION. ICAGAN HIVITONIVHATOME NONAPIRATICATIA HTAMAPAKEIMENA AVTOU F 3HKOCTA. THHEHANFZANAPFIA TOTAYTANAKOHTET. TIVMELIAXDINOR THEY THEPOXHETWH / THELYZYTIALWPAN 36A-FICATEDONICAHO TWHTFATITTYATIO HIONATIOTETOAM PHOYTHYETHKY KAIVTHIKANIYME MEHWHAAICHVAWH TERALLZHROUTWH NHIAHWMANIAIMOI TIPOCH-HICOMENTOIC O TIANW'TIAN'NW EKTOYTOWTOYICA TOVE OPELOY STEPATOC HIHIOYIKATTEINHM TIVITATIVIMETA MENDIC EAHMEN RHHEKTHETTOCHA MOVMEXINHTIN DAIDELEWIA, TAICOI TIVITANTOVIADI CIN TINTIVIAX +MONEICTIA, EVTE OVERDWINDHEILDICK DOHMOHOHICAHONI MENETETATWHIEAH HILLEWHERKEITEWH ONTHUTEINTWN INAYTWMOHWITA KAHINIA KAHIVHEM PAREIMIHWHAA TITITHTILTWH ISTYNWHICAIMOPI MOWNAYICEAH WHITZEYPICKINGHA A IWHAPIHMOICITA STHICITTAFICAHOO MAJAKEIMEHATW



## TABLE

DES

# FAC-SIMILÉS DE MANUSCRITS

- Planches I. Ancten Testament (Codex Sarravianus). - vº siècle.
  - Angien et Nouveau Testament (Codex Ephræmi). v° siècle.
  - Ancien Testament (Codex Coislinianus). -- viº siècle.
  - IV. Évangilbs (Mss.  $W^a$  et L). — viu $^e$  et ix $^e$  siècles.
  - V. Évangiles (Mss. M et K). —  $1x^{\circ}$  et  $x^{\circ}$  siècles.
  - VI. Épîtres de saint Paul (Ms. H). vi° siècle.
  - ÉPÎTRES DE SAINT PAUL (Codex Claromontanus). VII siècle.
  - VIII-XIII. PSAUTIER ET CANTIQUES, ornés de peintures. xº siècle.
    - VIII. David gardant les troupeaux.
    - IX. Combat de David contre Goliath.

    - X. Exaltation de David.XI. Passage de la Mer Rouge.
    - XII. Moise sur le Mont Sinaï.
    - XIII. Prière du prophète Isaïe.
  - XIV. PSAUTIEB à peintures et Œuvres de S. Denys. x° et ix° siècles.
  - S. Jean Damascène (?), Parallèles sacrés. Ixe siècle. XV.
  - XVI. PLATON, OEuvres philosophiques (Ms. A). IXe siècle.
  - XVII. Démosthène, Œuvres oratoires (Ms. Σ). xº siècle.
    - XVIII. Aristote, Œuvres physiques (Ms. E). xº siècle.
    - XIX. Dioscoride, Matière médicale. 1xº siècle.
    - XX. Ртоьемев, Syntaxe mathématique. 1xº siècle.



\$ xon Pal 3 R49





